

# به نام نزدان پاک

شیرین و فرهاد

از

منظومه خسرو و شیرین نظامی گنجوی

نوید چری

- سرشناسه : چهری، نوید، ۱۳۶۰ -
- عنوان و نام پدیدآور : شیرین و فرهاد/ نوید چهری.
- مشخصات نشر : تهران: خانه تاریخ و تصویر ابریشمی، ۱۳۹۱.
- مشخصات ظاهری : ۱۶۰ص.: مصور (بخشی رنگی).
- شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۵۶۹۶-۷۶-۹
- وضعیت فهرست : فیا
- نویسندگی : یارداست
- موضوع : فارسی - انگلیسی.
- موضوع : شیرین و فرهاد در ادبیات
- موضوع : منظومه‌های عاشقانه -- تاریخ و نقد
- رده بندی کنگره : PIR ۲۴۴۲/ش ۹ ج ۹ ۱۳۹۱
- رده بندی دیویی : ۰/۹۲۵۱۱۸
- شماره کتابشناسی : ۳۵۷۱۰۵
- ملی
- تاریخ درخواست : ۱۳۹۱/۱۱/۰۴
- تاریخ پاسخگویی :
- کد پیگیری : ۳۰۵۶۳۰۴

## شیرین و فرهاد

نوید چهری

لیتوگرافی: فرآیند گویا

چاپخانه: رنگ پنجم

صحافی: خزاعی

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۲

شمارگان: ۳۰۰۰

شابک: ۹-۷۶-۵۶۹۶-۶۰۰-۹۷۸

ناظر چاپ: جمال گروسی

مدیر تولید: محمدرضا ابریشمی



انتشارات خانه تاریخ و تصویر ابریشمی

تهران - انقلاب - ۱۲ فروردین پاساژ فروردین طبقه اول

تلفن: ۶۶۴۹۱۵۱۹ - ۴۴۰۵۶۷۶۶ - فکس ۶۶۹۶۹۵۱۶

[www.abrishamifar.com](http://www.abrishamifar.com)

[info@abrishamifar.com](mailto:info@abrishamifar.com)

حق چاپ محفوظ است

تقدیم به:

برادر از دست رفته ام فرید

تقدیر و پاس

در آغاز مايلم از دوست عزيزم آقاى جاكيمر گيليان ايران دوست كرمانشاهى مقيم آلمان كه  
مراد چاپ اين كتاب و كتابهاى ميستون دوازده ساله (انجليسى)، راهبهاى كردشكرى  
كرمانشاه حيات كردند قدروانى و توفيق هر چه بيشتر ايشان را در كارهاى مسلت ناييم.

نويد چهرى

## فهرست مطالب

| عنوان                                                      | صفحه |
|------------------------------------------------------------|------|
| پیشگفتار .....                                             | ۶    |
| پیشینه تاریخی فرهاد و شیرین و خسرو .....                   | ۷    |
| داستان شیرین و فرهاد از منظومه « خسرو و شیرین » نظامی .... | ۲۷   |
| شرح داستان .....                                           | ۳۳   |
| ورود فرهاد به ماجرا .....                                  | ۵۸   |
| آغاز عشق فرهاد .....                                       | ۵۹   |
| مناظره خسرو با فرهاد .....                                 | ۷۱   |
| مرگ فرهاد .....                                            | ۸۰   |
| فرجام شیرین و خسرو .....                                   | ۹۳   |
| عکسها و مینیاتورها .....                                   | ۹۷   |
| کتابنامه .....                                             | ۱۱۶  |
| داستان شیرین و فرهاد به زبان انگلیسی .....                 | ۱۴۳  |

## پیشگفتار :

داستان خسرو و شیرین در اواخر عصر ساسانی زاده شده و در دوره اسلامی شکل گرفته است. داستان خسرو و شیرین بارها مورد تقلید شاعران پس از نظامی قرار گرفته است و شاعران دیگر به نامهای خسرو و شیرین، شیرین و خسرو، شیرین و فرهاد، و فرهاد و شیرین یا به عنوانهای دیگر منظومه هایی پرداخته اند. در میان سرایندگان این منظومه ، امیر خسرو دهلوی ، سلیمی جرونی ، شهاب ترشیزی شیرازی ، وحشی بافقی ، وصال شیرازی ، هاتفی و ناجی اصفهانی از همه مشهورترند. همچنین اشاره به خسرو پرویز، شیرین، فرهاد بیستون ، کومک ، تیشه ، فرهاد و شکر در سرتاسر شعر فارسی پراکنده است و شاعران از آنها مضامین دلپذیر ساخته اند.

صورت منظوم این حکایت نخستین بار در شاهنامه فردوسی به اختصار بیان شده است. اهمیت این داستان موجب شده شاعران پارسی گوی و علاوه بر زبان فارسی به زبان های کردی و ترکی نیز بازگو شود.

خسرو و شیرین و فرهاد که بی تردید شخصیت تاریخی داشته اند و از سوی دیگر مردم را همواره رسم بر آن است که برای هر پدیده شگفت آوری از چننه تخیل و پندار خویش داستانی بیرون می کشند. بنابراین پنج تا شش قرن پس از آنها حقیقت ، افسانه شده و افسانه دیگر شکل گرفته بود تا دست مایه کار سخن سالار گنجوی شود. نظامی در عین حال که به تاریخ نیم نگاهی دارد و به افسانه نگاهی ، شاه چهره های داستان را پدید می آورد، آن سان که خود می خواهد.